



Santa Ana Unified School District

RESEARCH AND EVALUATION
Emily Wolk, Ph.D., Executive Director

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

A 9 de enero del 2023

Estimados padres y tutores:

Hay muchas formas de medir el aprendizaje de su hijo/a. El maestro/a de su hijo/a usa las calificaciones de las boletas, trabajo en el aula, observaciones del maestro y los resultados de las pruebas estatales de fin de año para obtener un panorama completo del aprendizaje de su hijo/a. Para la administración de primavera 2023 de la Evaluación del Rendimiento y Progreso de Alumnos de California (**CAASPP**, por sus siglas en inglés) y las Evaluaciones Sumativas de Dominio del Inglés para California (**ELPAC**), los alumnos seguirán presentando sus pruebas asignadas en persona. Nuestra prioridad es continuar manteniendo seguros a nuestros alumnos y educadores al seguir los requisitos de salud y seguridad del estado, condado y locales y tomar todas las precauciones necesarias para garantizar que nuestras escuelas sigan estando entre los lugares más seguros para los niños.

A continuación hay una tabla que delinea las evaluaciones de **CAASPP** y **ELPAC** 2022-2023 en las que podría participar su hijo/a, según su grado o programa educativo.

CAASPP y ELPAC					
Evaluación	Quién	Grados	Materia/s	Método	Cuándo
Consortio de Evaluación <i>Smarter Balanced</i> (SBAC)	Todos los alumnos, a menos que su Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indica evaluación con <i>CAA</i> .	3 a 8 y 11	Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas	Por computadora (en persona)	marzo a junio
Evaluación Alternativa de California (CAA)	Alumnos con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar el <i>SBAC</i> aun con acomodaciones o modificaciones y cuyo Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indica una evaluación alternativa.	3 a 8 y 11	Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas	Por computadora (en persona)	marzo a junio
Prueba de Ciencias de California (CAST)	Todos los alumnos, a menos que su Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indique una evaluación con <i>CAA</i> para Ciencias	5, 8, 11 y 12 si no se tomó en el 2021-2022	Ciencias	Por computadora (en persona)	marzo a junio
Evaluación Alternativa de Ciencias de California (CAA para Ciencias)	Alumnos con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar el <i>CAST</i> aun con apoyo o modificaciones y cuyo Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indica una evaluación alternativa.	5, 8, 11 y 12 si no se tomó en el 2021-2022	Ciencias	Lección/Por computadora (en persona)	sept. a junio
Evaluación de Español de California (CSA) opcional	Alumnos que hablan español como su idioma primario, al igual que los que están aprendiendo español como un idioma adicional.	3 a 8 y preparatoria	Lectura/ Artes del Lenguaje en Español	Por computadora (en persona)	marzo a junio
Evaluación del Dominio del Inglés para California (ELPAC Sumativo)	Todos los alumnos identificados como aprendices del inglés, a menos que su Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indique una evaluación con una Evaluación Alternativa.	K a 12	Escuchar, Hablar, Lectura y Redacción	Por computadora y (K-2 Redacción lápiz y papel) (en persona)	febrero a mayo
Evaluaciones Alternativas de Competencia Lingüística en Inglés para California (ELPAC Alterno)	Aprendices del inglés con discapacidades caracterizadas como moderadas o graves, que no pueden tomar el <i>ELPAC</i> sumativo incluso con apoyos o adaptaciones y cuyo Programa de Educación Individualizado (<i>IEP</i>) indica una evaluación alterna.	K a 12	Escuchar, Hablar, Lectura y Redacción	Lápiz y papel (en persona)	febrero a mayo

Usted es una parte importante de la educación de su hijo/a. Para ayudar a su hijo/a a prepararse para la prueba, asegúrese de hablar sobre la prueba con su hijo/a, y asegúrese de que no esté temeroso/a o ansioso/a. Recuerde a su hijo/a que usted y su maestro/a quieren que se esfuerce al máximo. Además, realice una prueba de práctica con él/ella y asegúrese de que su hijo/a duerma bien por la noche y tenga un desayuno nutritivo antes de la prueba **CAASPP/ELPAC**.

Para más información sobre las evaluaciones **CAASPP** y **ELPAC**, vaya a la página web del Departamento de Educación de California, *Parent Guides to Understanding*, en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>, así como la página web del **CAASPP Starting Smarter** en <https://ca.startingsmarter.org/> y o la página web del **ELPAC Starting Smarter** en <https://elpac.startingsmarter.org/>.

También puede ver ejemplos de preguntas del examen en las pruebas de práctica, que se pueden encontrar en el portal web de **CAASPP** en <http://www.caaspp.org/practice-and-training/index.html> y en el portal web de las pruebas de práctica y entrenamiento en línea de **ELPAC** <https://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test/>.

Una vez que los resultados de su hijo/a estén disponibles, se publicarán en el Portal de Padres de *Aeries*. Los resultados identificarán los aspectos en los que su hijo/a va bien o necesita más ayuda, para que usted pueda apoyar mejor su aprendizaje en casa y los maestros puedan apoyar mejor su aprendizaje en el aula.

Si tiene alguna pregunta sobre la participación de su hijo/a en estas evaluaciones, favor de comunicarse con el Departamento de Estudios y Evaluación del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana al 714-558-5850. Para conocer las fechas de las pruebas, comuníquese con la escuela de su hijo/a. Gracias por asegurarse de que su hijo/a esté listo/a para presentar la prueba.

Atentamente,

Directora Ejecutiva, Estudios y Evaluación

1601 East Chestnut Avenue, Santa Ana, CA 92701-6322

(714) 558-5850

BOARD OF EDUCATION

Carolyn Torres, President • Alfonso Alvarez, Ed.D., Vice President
Hector Bustos, Clerk • Katelyn Brazer Aceves, Member • Rigo Rodriguez, Ph.D., Member